

AURORA[®]

AU 3157



Electric
STEAM IRON

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu

www.aurora-ua.com



Components identification

1. Soleplate
2. Spray
3. The lid of the water tank
4. Transparent water tank
5. Variable steam control
6. Spray button
7. Steam burst button
8. Temperature control dial
9. Indicator light
10. Handle

Опис схеми приладу

1. Робоча поверхня
2. Розбризкувач
3. Кришка резервуара для води
4. Прозорий резервуар відпарювання
5. Регулятор ступеня відпарювання
6. Кнопка розбризкувача
7. Кнопка подачі пари
8. Терморегулятор
9. Світловий індикатор нагріву
10. Ручка

Описание схемы прибора

1. Рабочая поверхность
2. Разбрызгиватель
3. Крышка резервуара для воды
4. Прозрачный резервуар для воды
5. Регулятор степени отпаривания
6. Кнопка разбрызгивания
7. Кнопка подачи пара
8. Терморегулятор
9. Световой индикатор нагрева
10. Ручка

Opis obwodu instrument

1. Powierzchnia robocza
2. Spryskiwacz
3. Pokrycie zbiornik
4. Zbiornik wody jasne
5. Kontroluj stopień stripping
6. Przycisk sprayu
7. Przycisk parowa
8. Termostat
9. Wskaźnik świetlny ogrzewania
10. Uchwyt

Grandinės aprašymas instrumentas

1. Darbo paviršius
2. Purkštuvų
3. Uždenkite vandens rezervuarą
4. Aišku, vandens rezervuaras
5. Valdymo desorbcijos laipsnį
6. Purškimo mygtuką
7. Garo mygtukas
8. Termostatas
9. Šviesos šildymo indikatorius
10. Rankena

Circuit description instruments

1. Darba virsma
2. Sprinkleru
3. Cover ūdens tvertni
4. Tirs ūdens tvertni
5. Kontrolēt pakāpi nosusināšanas
6. Poga spray
7. Tvaika poga
8. Termostats
9. Gaismas apkures indikatoris
10. Handle

Circuit kirjeldus instrument

1. Tööpind
2. Sprinkler
3. Katke veepaak
4. Selge veepaak
5. Kontrollige määral eemaldamine
6. Spray nupule
7. Auruklahv
8. Termostaadi
9. Kerge kütteõli indikaator
10. Käepideme

SPECIFICATIONS

Power source	220-240V ~50Hz
Power	1300 W

CONTENT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ \ ZAWARTOŚĆ \ TURINYS \ SATURS \ SISU

COMPONENTS IDENTIFICATION \ ОПИСАНИЕ \ ОПИС \ OPIS \ APRAŠYMAS \ APRAKSTS \ KIRJELDUS	2
ENGLISH	3
РУССКИЙ	4
УКРАЇНСЬКА	5
POLSKI	6
LIETUVOS	7
LATVIJAS	8
EESTI KEEL	9

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. The product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or if they have no experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite.

ATTENTION! Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION!**

ATTENTION! Do not use this product outdoors.

ATTENTION! Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use.

ATTENTION! Do not use this product near combustible materials, explo-

sives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight.

ATTENTION! Do not allow children under 8 years to touch the kettle body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation.

If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on.

ATTENTION! Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands.

ATTENTION! Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. When connecting the product to an electrical network do not use an adapter

ATTENTION! The power cord plug has a wire and a grounding prong. Connect the product only to a properly grounded socket.

ATTENTION! To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. Before filling or draining water from the tank, and if you do not use the product, disconnect it from the electric network. Place the iron on the ironing board carefully, so not to damage the work surface.

ATTENTION! Do not fill in the water tank with flavoured fluids, vinegar, starch solution, descaling agents, chemicals, etc.

ATTENTION! The power cord plug has a wire and a grounding prong. Only connect the product to a properly grounded socket.

ATTENTION! Do not place the iron on metal or rough surfaces. Avoid ironing on zippers, rivets, etc., as they can damage the working surface.

ATTENTION! Be careful and do not touch the metal parts of the iron.

ATTENTION! Regularly clean the iron from scum. Malfunctions caused by the scum appearance on the component parts of the product are not a guarantee event

USE OF THE PRODUCT

Plug the power cord of the iron into a socket. The indicator lights up. Set the mechanical controller to the required temperature. When the indicator turns off, you can start ironing. If you set the temperature less than when you ironed, it is not recommended to start ironing until the indicator lights up again.

IRON TEMPERATURE SETTING

Before work starts, refer to the instructions for ironing a particular type of fabric. Select products for the fiber composition, depending on the temperature of ironing: woolen to woolen, cotton to cotton, etc. Heating of the iron is faster than cooling. So, start ironing the products that require the lowest temperature, then go on to the next products. If the fabric consists of different kinds of fibers, you need to start the ironing process from the lowest required temperature. For example, fabric consists of 60% of polyester and 40% of cotton you need to choose the temperature for polyester. Turn the temperature controller to the position according to the type of fabric that you are going to iron.

FILLING THE WATER TANK

Before filling the tank with water, unplug the product from the electric network. Gently fill the tank with water. To prevent overflow, do not pour water above the mark on the tank. If you want to add water during ironing, first unplug the iron from the electric network

SELECTING THE BODY POSITION

Iron holding your back straight. Set the height of the ironing board so that the iron handle is on the same level with the elbow. If the temperature is correct, there is no need to press the iron hard. The best results are achieved when the laundry is a little wet.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the appliance, make sure that the iron is disconnected from the electric network and completely cooled down. Clean the body with a damp cloth, then wipe it dry. Do not use abrasive cleaners to clean the sole. Empty the water tank and then wind the power cord around the iron base. To protect the working surface from damage, store the device in an upright position.

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children

STEAMING

Turn the temperature controller to the position “-” or “-”-. Press the steam button. **ATTENTION!** To prevent water dripping from steam holes, hold the steam button for no more than 5 seconds.

SPRAYING

Spraying can be used at different temperatures and different operating modes of the product if there is enough water in the tank. To use this function, press the Spray button a few times.

DRY IRONING

You can iron in dry mode, even if the tank is filled with water. However, with prolonged operation in this mode, it is not recommended to pour into the reservoir too much water. Set the steam control to the minimum position.

CLEANING FROM SCRUM

Fill the reservoir with water to the maximum mark, close the lid. Set the thermostat in the “MAX” position and the steam regulator in the “Self-clean” position. Connect the iron to the electric network. Wait for the heating indicator turns off. While holding the iron horizontally above the sink, press the steaming button. Steam and boiling water, going out from the nozzles, will remove the contamination. In this case, the iron should be shaken forward and backward. If the iron becomes heavily soiled, repeat the self-cleaning cycle. To dry the sole of the iron, iron a piece of unwanted cloth.

END OF IRONING

Install the iron vertically. Set the controller to the “Min” position. Unplug the iron from the electric network. Let it cool down. You can wind the cord. Keep the iron in an upright position to avoid damage of the working surface. **ATTENTION!** At the end of the work, it is always necessary to remove water from the tank.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. Изделие не предназначено для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем либо не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежность, не входящие в комплект поставки.

ВНИМАНИЕ! Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. УГРОЗА УДУШЬ!

ВНИМАНИЕ! Не используйте изделие вне помещения.

ВНИМАНИЕ! Будьте особенно внимательны, если близости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями.

ВНИМАНИЕ! Не используйте изделие вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Подключите сетевой шнур утюга к розетке. Загорится индикатор. Установите механический регулятор на необходимую температуру. Когда индикатор погаснет, Вы можете начинать глажку. Если Вы установили температуру меньше, чем при которой Вы гладили, то не рекомендуется начинать гладить пока снова не загорится индикатор.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖКИ

Перед началом работы обратитесь к инструкции по глажке конкретного типа ткани. Отберите изделия по составу волокна в зависимости от температуры глажения: шерстяные к шерстяным, хлопчатобумажные к хлопчатобумажным и т.п. Нагрев утюга осуществляется быстрее, чем охлаждение. Итак, начинайте гладить изделия требующие наименьшей температуры, затем переходите к следующим изделиям. Если ткань состоит из разного рода волокон, Вам нужно начинать процесс глажки с самой низкой требуемой температуры. Например, в состав ткани входит 60% полиэстера и 40% хлопка, Вам нужно выбрать температуру для полиэстера. Поверните регулятор температуры в позицию в соответствии с тем типом ткани, которую собираетесь гладить.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУА ВОДОЙ

Перед наполнением резервуара водой отключите изделие от сети. Аккуратно наполните резервуар водой. Чтобы предотвратить переполнение, не наливайте воду выше метки на резервуаре. Если Вы хотите добавить воду в процессе глажки, сначала отключите утюг от электросети.

ВЫБОР ПОЛОЖЕНИЯ ТЕЛА

Гладьте, держа спину прямо. Установите высоту гладильной доски так, чтобы ручка утюга находилась на одном уровне с локтем. При правильной выбранной температуре нет необходимости сильно давить на утюг. Самые лучшие результаты достигаются, когда белые немного влажные.

ОТПАРИВАНИЕ

Переведите регулятор температуры в положение «» или «». На-

ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой прибора убедитесь, что утюг отключен от электросети и полностью остыл. Очистите корпус прибора влажной тряпкой, затем вытрите насухо. Для очистки подошвы нельзя использовать абразивные чистящие средства. Освободите резервуар от воды, а затем наматывайте сетевой шнур вокруг основы утюга. Для защиты рабочей поверхности от повреждения, храните прибор в вертикальном положении.

устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов.

ВНИМАНИЕ! Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками.

ВНИМАНИЕ! Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь.

ВНИМАНИЕ! При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник.

ВНИМАНИЕ! Вилка шнура питания имеет провод и контакт заземления. Подключайте изделие только к соответствующим заземленным розеткам.

ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети. Перед заполнением или сливом воды из резервуара, а также, если Вы не пользуетесь изделием, выключайте его от электросети. Ставьте утюг на гладильную доску осторожно, чтобы не повредить рабочую поверхность.

ВНИМАНИЕ! Не заливайте в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.

ВНИМАНИЕ! Вилка шнура питания имеет провод и контакт заземления. Подключайте изделие только к соответствующим заземленным розеткам.

ВНИМАНИЕ! Не ставьте утюг на металлические или шершавые поверхности. Избегайте глажки по застежкам-молниям, заклепкам и др., поскольку они могут повредить рабочую поверхность.

ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны, не прикасайтесь к металлическим частям утюга.

ВНИМАНИЕ! Регулярно очищайте утюг от накипи. Неисправности, возникшие из-за появления накипи на составляющих деталях изделия, не являются гарантийным случаем

жмите кнопку отпаривания. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы предотвратить вытекание воды из паровых отверстий, удерживайте кнопку отпаривания не более 5 секунд.

РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

Разбрызгивание может быть использовано при различной температуре и различных режимах работы изделия, если в резервуаре достаточно воды. Для использования этой функции нажмите на кнопку разбрызгивания несколько раз.

СУХАЯ ГЛАЖКА

Вы можете гладить в сухом режиме, даже если резервуар заполнен водой. Однако при продолжительной работе в этом режиме не рекомендуется наливать в резервуар слишком много воды. Установите регулятор степени отпаривания на минимальное положение.

ЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Наполните резервуар водой до максимальной метки, закройте крышку. Установите терморегулятор в положение «MAX», а регулятор подачи пара в положение «Self-clean». Подключите утюг к электросети. Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева. Держа утюг горизонтально над раковиной, нажмите кнопку отпаривания. Пар и кипяток, исходя из сопел, удалит загрязнение. При этом следует покачивать утюг вперед и назад. При сильном загрязнении утюга следует повторить цикл самоочистки. Чтобы высушить подошву утюга, прогладьте кусок ненужной ткани.

ОКОНЧАНИЕ ГЛАЖКИ

Установите утюг вертикально. Установите регулятор в положение «Min». Отключите утюг от электросети. Дайте ему остыть. Вы можете смотать шнур. Храните утюг в вертикальном положении, чтобы избежать повреждения рабочей поверхности. **ВНИМАНИЕ!** В конце работы всегда необходимо полностью удалить воду из резервуара.

ХРАНЕННЯ

Перед храненням убедитесь, що изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломок при використанні. Перед включенням виробу переверте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовуйте тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Прилад не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чистщенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрострумем не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Прилад не призначений для використання особами зі зниклими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки.

УВАГА! Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. ЗАГРОЗА ЗДРУХУ!

УВАГА! Не використовуйте виріб поза приміщенням.

УВАГА! Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Підключіть шнур живлення праски до розетки. Загориться індикатор. Встановіть механічний регулятор на необхідну температуру. Коли індикатор гасне, Ви можете починати прасування. Якщо Ви встановили температуру меншу, ніж при якій Ви прасували, то не рекомендується починати прасувати поки знову не загориться індикатор.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ПРАСУВАННЯ

Перед початком роботи зверніться до інструкції з прасування конкретного типу тканини. Відберіть вироби за складом волокон в залежності від температури прасування: вовняні до вовняних, бавовняні до бавовняних і т.п. Нагрівання праски здійснюється швидше, ніж охолодження. Отже, починайте прасувати вироби які вимагають найменшої температури, потім переходьте до наступних виробів. Якщо тканина складається з різного роду волокон, Вам потрібно починати процес прасування з найнижчою необхідної температури. Наприклад, до складу тканини входить 60% поліестеру і 40% бавовни, Вам потрібно вибрати температуру для поліестеру. Поверхніть регулятор температури в позицію відповідну до того типу тканини, яку збираєте прасувати.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЮ

Перед наповненням резервуара водою відключіть виріб від мережі. Акуратно наповніть резервуар водою. Щоб запобігти переповнення, що не наливайте воду вище позначки на резервуарі. Якщо Ви хочете додати воду в процес прасування, спочатку вимкніть праску від електромережі.

ВИБІР ПОЛОЖЕННЯ ТІЛА

Поставте, тримаючи спину прямо. Встановіть висоту прасувальної дошки так, щоб ручка праски перебувала на одному рівні з ліктем. При правильно обраній температурі немає необхідності сильно тиснути на праску. Найкращі результати досягаються, коли білизна трохи волога.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед чистщенням приладу переконайтеся, що праска вимкнена з електромережі і повністю охолола. Очистіть корпус приладу вологою ганчіркою, потім витріть насухо. Для очищення підшови не використовуйте абразивні чистячі засоби. Звільніть резервуар від води, а потім намотайте шнур живлення на основу праски. Для захисту робочої поверхні від пошкодження, зберігайте прилад у вертикальному положенні.

УВАГА! Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймих газів. Не ставте виріб поруч з газою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів.

УВАГА! Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин.

УВАГА! Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками.

УВАГА! Вимикайте виріб від електричної мережі кожен раз перед чистщенням, а також в тому випадку, якщо Ви ним не користуєтесь. При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте переключник.

УВАГА! Вилка шнура живлення має провід і контакт заземлення. Підключайте виріб тільки до відповідних заземлених розеток.

УВАГА! Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не намагайтеся підключати виріб одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі. Перед заповненням або зливом води з резервуара, а також, якщо Ви не користуєтесь виробом, вимикайте його від електромережі. Ставте праску на прасувальну дошку обережно, щоб не пошкодити робочу поверхню.

УВАГА! Вилка шнура живлення має провід і контакт заземлення. Підключайте виріб тільки до відповідних заземлених розеток.

УВАГА! Не ставте праску на металеві або шорсткі поверхні. Уникайте прасування по застібкам-блискавкам, заклепкам і ін., Оскільки вони можуть пошкодити робочу поверхню.

УВАГА! Будьте обережні, не торкайтеся металевих частин праски.

УВАГА! Регулярно очищайте праску від накипу. Несправності, що виникли через появу накипу на складових деталях виробу, не є гарантійним випадком.

ВІДПАРЮВАННЯ

Переведіть регулятор температури в положення «» або «». Натисніть кнопку відпарювання. **УВАГА!** Щоб запобігти витіканню води з парових отворів, утримуйте кнопку відпарювання не більше 5 секунд.

РОЗБРИЗКУВАННЯ

Розбризкування може бути використано при різній температурі і різних режимах роботи виробу, якщо в резервуарі достатньо води. Для використання цієї функції натисніть на кнопку розбризкування кілька разів.

СУХА ПРАСУВАННЯ

Ви можете прасувати в сухому режимі навіть, якщо резервуар заповнений водою. Однак при тривалій роботі в цьому режимі не рекомендується наливати в резервуар занадто багато води. Встановіть регулятор ступеня відпарювання на мінімальне положення.

ЧИЩЕННЯ ВІД НАКИПУ

Наповніть резервуар водою до максимальної позначки, закрийте кришку. Встановіть терморегулятор в положенні «MAX», а регулятор подачі пари в положенні «Self-clean». Підключіть праску до електромережі. Дочекайтеся, поки погасне індикатор нагріву. Тримаючи праску горизонтально над раковиною, натисніть кнопку відпарювання. Пар і окріп, виходячи з сопел, видалять забруднення. При цьому слід похитувати праску вперед і назад. При сильному забрудненні праски слід повторити цикл самоочищення. Щоб висушити підшов праски, пропрасуйте шматок непотрібної тканини.

ЗАКІНЧЕННЯ ПРАСУВАННЯ

Поставте праску вертикально. Встановіть регулятор в положення «Min». Вимкніть праску з електромережі. Дайте їй охолонути. Ви можете змотати шнур. Зберігайте праску в вертикальному положенні, щоб уникнути пошкодження робочої поверхні. **УВАГА!** В кінці роботи завжди необхідно повністю видалити воду з резервуара.

ZBERIGANНЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważaj przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną Instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbić i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. Wyrób nie jest przeznaczony do używania przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub z ograniczoną wrażliwością, a także w przypadku, gdy nie posiadają one doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie są one pod kontrolą bądź nie zostały one poinstruowane o użyciu urządzenia przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy.

UWAGA! Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZEŃSTWO DUSZNOŚCI!**

UWAGA! Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem.

UWAGA! Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne.

UWAGA! Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, mate-

riałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin.

UWAGA! Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami.

UWAGA! Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej, przed napełnieniem lub zlewaniem wody ze zbiornika oraz wówczas, gdy nie korzystasz z wyrobu, odłącz go od sieci elektrycznej. Stawiaj żelazko na desce do prasowania ostrożnie, aby nie uszkodzić powierzchni roboczej.

UWAGA! Nie nalewaj do zbiornika na wodę cieplej aromatyzujących, octu, roztworu krochmalu, reagentów do usuwania kamienia, substancji chemicznych itp.

UWAGA! Wtyczka przewodu zasilającego posiada przewód i kontakt uziemienia. Podłączaj wyrób tylko do właściwie uziemionych gniazdek. **UWAGA!** Aby uniknąć przecięcia sieci zasilającej nie podłączaj wyrobu jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. Przed napełnieniem lub zlewaniem wody ze zbiornika oraz wówczas, gdy nie korzystasz z wyrobu, odłącz go od sieci elektrycznej. Stawiaj żelazko na desce do prasowania ostrożnie, aby nie uszkodzić powierzchni roboczej.

UWAGA! Nie nalewaj do zbiornika na wodę cieplej aromatyzujących, octu, roztworu krochmalu, reagentów do usuwania kamienia, substancji chemicznych itp.

UWAGA! Wtyczka przewodu zasilającego posiada przewód i kontakt uziemienia. Podłączaj wyrób tylko do właściwie uziemionych gniazdek. **UWAGA!** Nie stawiaj żelazka na powierzchni metalowej lub chropowatej. Unikaj prasowania suwaków, nitów itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię roboczą.

UWAGA! Zachowaj ostrożność, nie dotykaj metalowych części żelazka.

UWAGA! Regularnie oczyszczaj żelazko z kamienia. Niesprawność, powstałe z powodu pojawienia się osadu na elementach wyrobu, nie są objęte gwarancją.

UŻYTKOWANIE

Podłącz przewód zasilający żelazka do gniazda. Zapali się lampka kontrolna. Ustaw mechaniczny regulator na niezbędną wartość temperatury. Gdy wskaźnik zgaśnie, możesz rozpocząć prasowanie. Jeżeli ustawiona temperatura mniejsza, niż ta przy której prasowałeś, to nie zaleca się rozpoczęcie prasowania, dopóki ponownie nie zapali się lampka kontrolna.

USTAWIENIE TEMPERATURY PRASOWANIA

Przed rozpoczęciem prasowania zapoznaj się z zaleceniami do prasowania konkretnego typu tkaniny. Dobierz wyroby zgodnie ze składem tkaniny w zależności od temperatury prasowania: wełniane do wełnianych, bawełniane do bawełnianych itp. Nagrzewanie się żelazka trwa krócej, niż jego ochładzanie się. Dlatego też rozpoczynaj prasowanie od wyrobów, wymagających mniejszej temperatury, po czym przechodź do kolejnych wyrobów. Jeżeli w skład tkanina wchodzi różne rodzaje włókien, to należy rozpocząć proces prasowania od najniższej wymaganej temperatury. Na przykład, tkanina zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, wybrać należy temperaturę do poliestru. Obróć regulator temperatury do pozycji zgodnie z typem tkaniny, którą będziesz prasować.

NAPEŁNIENIE ZBIORNIKA WODY

Przed napełnieniem zbiornika wodą odłącz urządzenie od sieci. Ostrożnie napełnij zbiornik wodą. Aby zapobiec przepelnieniu, nie nalewaj wody powyżej rysy na zbiorniku. Jeżeli chcesz dolać wody w procesie prasowania, najpierw odłącz żelazko od sieci elektrycznej.

WYBÓR POŁOŻENIA CIAŁA

Prasuj, utrzymując płecy prosto. Wysokość deski do prasowania należy ustalić tak, aby uchwyt żelazka znajdował się na poziomie łokcia. Przy prawidłowo wybranej temperaturze nie potrzeba silnie naciskać na żelazko. Najlepsze rezultaty są osiągnięte, gdy białelnia jest nieco wilgotna.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Przed czyszczeniem urządzenia upewnij się, że żelazko jest odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie wystygło. Oczyszczaj korpus urządzenia wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj do sucha. Do czyszczenia stopy nie można używać ściernych środków czyszczących. Opróżnij zbiornik na wodę, a następnie nawinąć przewód sieciowy wokół podstawy żelazka. Aby zabezpieczyć powierzchnię roboczą przed uszkodzeniem, przechowuj urządzenie w pozycji pionowej.

PRASOWANIE Z PARĄ

Ustaw regulator temperatury w położeniu «**l**» lub «**r**». Naciśnij przycisk prasowania z parą. **UWAGA!** Aby zapobiec wyciekaniu wody z otworów do parowania, przytrzymaj przycisk prasowania z parą nie dłużej niż 5 sekund.

SPRYSKIWIWANIE

Spryskiwanie może być używane przy różnej temperaturze i różnych trybach działania wyrobu, jeżeli w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody. Aby użyć tej funkcji kilkakrotnie naciśnij przycisk spryskiwacza.

PRASOWANIE SUCHE

Możesz prasować w trybie suchym, nawet wtedy, gdy zbiornik jest napełniony wodą. Jednak przy długotrwałej pracy w tym trybie nie jest zalecane nalewanie do zbiornika zbyt dużej ilości wody. Ustaw regulator stopnia doprowadzenia pary w pozycji minimalnej.

CZYSZCZENIE Z KAMIENIA OSADOWEGO

Napełnij zbiornik wodą do kreski maksimum, zamknij pokrywę. Ustaw termoregulator w pozycji **MAX**, a regulator wytwarzania pary w pozycji „Self-clean”. Podłącz żelazko do sieci elektrycznej. Poczekaj aż wskaźnik nagrzewania zgaśnie. Trzymając żelazko poziomo nad zlewem, naciśnij przycisk prasowania z parą. Para i wrzątek, wychodząc z dysz, usuną zanieczyszczenia. Przy tym zalecane jest kołysanie żelazka do przodu i do tyłu. W razie silnego zabrudzenia żelazka zalecane jest powtórzenie cyklu samoczyszczenia. Aby wysuszyć stopę żelazka, przepłaszaj kawałek niepotrzebnej tkaniny.

ZAKOŃCZENIE PRASOWANIA

Postaw żelazko pionowo. Ustaw regulator w położeniu **Min**. Odłącz żelazko od sieci elektrycznej. Daj mu wystygnąć. Możesz zwinąć przewód. Przechowuj żelazko w pozycji pionowej, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni roboczej. **UWAGA!** Po zakończeniu prasowania zawsze należy całkowicie wylewać wodę ze zbiornika.

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

SAUGOMO REKALAWIMI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipdukle nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteisingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada į atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stėbėkite, kad maitinimo laidas nesiliesų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netaipkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevyنيokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba turintiems per maži patirties bei žinių, nebent juos prižiūrėtų ar apmokytų naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu.

DĖMESIO! Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plėvele. UŽDUSIMO PAVOJUUS!

DĖMESIO! Nenaudokite gaminio lauke.

DĖMESIO! Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikai arba asmenų, turinčių fizinę negalą.

DĖMESIO! Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujų-

nės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio.

DĖMESIO! Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas.

DĖMESIO! Nelieskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis.

DĖMESIO! Kai prietaisu nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio.

DĖMESIO! Maitinimo laido kištukas turi žeminimo kontaktą ir tam skirtą laidą. Prietaisąjunkite tik prie atitinkamai žemintų elektros lizdų.

DĖMESIO! Noredami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nejunkite gaminio vienu metu su kitais galingais elektros prietaisais prie vienos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. Prieš įpldami arba išpldami vandenį iš bakelio, o taip pat, jeigu prietaisu nesinaudojate, atjunkite jį nuo elektros maitinimo tinklo. Lygintuvą atsargiai statykite ant lygios lentos, kad nepažeistumėte darbinio paviršiaus.

DĖMESIO! Vandeniui skirtą bakelį nepilkite kvapiųjų skysčių, acto, krakmolo tirpalu, kalkių šalinimo reagentų, cheminių medžiagų ir t. t.

DĖMESIO! Maitinimo laido kištukas turi žeminimo kontaktą ir tam skirtą laidą. Prietaisąjunkite tik prie tinkamai žemintų elektros lizdų.

DĖMESIO! Nestatykite lygintuvo ant metalinių arba šiurkščių paviršių. Venkite lyginti užtrauktukus, kniedes ir pan., nes jos gali pažeisti darbinį paviršių.

DĖMESIO! Būkite atsargūs ir nesilieskite prie metalinių lygintuvo dalių.

DĖMESIO! Reguliariai valykite lygintuvu susidariusias kalkių nuosėdas. Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl ant prietaiso dalių susikaupusių kalkių nuosėdų.

EKSPLOATACIJA

Lygintuvo maitinimo laidą prijunkite prie elektros tinklo lizdo. Užsidesg indikacinė lemputė. Mechaninį reguliatorių nustatykite reikiamai temperatūrai. Kai lemputė užges, galite pradėti lyginti. Jeigu nustatėte žemesnę temperatūrą nei ta, kurią naudojote lyginimui, nerekomenduojame pradėti lyginti, kol neužsidesg indikacinė lemputė.

LYGINIMO TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

Prieš pradėdami lyginimą, peržiūrėkite atitinkamo audinio lyginimo instrukcijas. Atsižvelgdami į lyginimo temperatūras, gaminius suskirstykite pagal pluošto sudėtį: Kai sudėtyje yra vilnos, priskirkite vilnoniams, medvilnės – medvilniniams ir t. t. Lygintuvas kaista greičiau nei vėsta. Pirmaisiai lyginkite drabužius, kuriems reikalinga žemiausia temperatūra, po to perikite prie kitų drabužių. Jeigu audinys yra pagamintas iš kelių skirtingų pluoštų, lyginimui pasirinkite žemiausią reikalaujamą temperatūrą. Pavyzdžiui, jeigu audinio sudėtyje yra 60 % poliesterio ir 40 % medvilnės, turite pasirinkti poliesteriui skirtą temperatūrą. Pasukite temperatūros reguliatorių į padėtį, atitinkančią audinio tipą, kurį ruošiate lyginti.

BAKELIO PILDYMAS VANDENIU

Prieš pildydami bakelį vandeniu, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Atsargiai pripildykite bakelį vandeniu. Noredami išvengti perpildymo, nepilkite vandens virš ant bakelio esančios žymės. Jeigu lyginimo metu norite įpilti vandens, pirmiausiai atjunkite lygintuvą nuo elektros tiekimo lizdo.

KŪNO PADĖTIES PASIRINKIMAS

Lygindami laikydami nugarą tiesiai. Lyginimo aukštį nustatykite tokį, kad lygintuvo rankena būtų viename lygyje su alkūne. Teisingai pasirinkus temperatūrą, nebūtina stipriai spausiti lygintuvą. Geriausius lyginimo rezultatus pasieksite kai drabužiai yra šiek tiek drėgni.

LYGINIMO GARAIS FUNKCIJA

Temperatūros reguliatorių perstatykite į padėtį „+“ arba „-“. Paspauskite ly-

ginimo garais mygtuką. **DĖMESIO!** Tam, kad iš garo purškimo angų netekėtų vanduo, lyginimo garais mygtuko nelaiykite nuspausto ilgiau kaip 5 sek.

PURŠKIMAS

Jeigu bakelyje pakanka vandens, purškimas gali būti naudojamas esant skirtingai temperatūrai ir skirtingiems prietaiso veikimo režimams. Noredami naudoti šią funkciją, kelis kartus paspauskite purškimo mygtuką

SAUSASIS LYGINIMAS

Galite lyginti sausuoju režimu net kai bakelis užpildytas vandeniu. Tačiau kai ilgą laiką lyginate šiuo režimu, į bakelį nerekomenduojama pilti labai daug vandens. Lyginimo garais reguliatorių nustatykite į minimalią padėtį.

KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Bakelį iki maks. žymės užpildykite vandeniu ir uždenkite dangtelį. Temperatūros reguliatorių perstatykite į padėtį „MAX“ (maks.), o garų padavimo reguliatorių į padėtį „Self-clean“ (automatinis valymas). Lygintuvą prijunkite prie elektros maitinimo tinklo. Palaukite kol užges kaitinimo indikacinė lemputė. Laikydami lygintuvą horizontalioje padėtyje į bakelį įkiškite, paspauskite lyginimo garais mygtuką. Iš angų išeinantys garai ir verdantis vanduo šalina nesvarumus. Tuo pačiu reikia palenkšti lygintuvą pirmyn ir atgal. Jeigu lygintuvas yra labai užterštas, automatinio valymo ciklą reikia kartoti. Lygintuvo padą nusausinkite lygindami nereikalingą audinio skiautę.

LYGINIMO UŽBAIGIMAS

Lygintuvą pastatykite vertikaliai. Regulatorių perstatykite į padėtį „Min“ (min.). Lygintuvą atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Leiskite jam atvėsti. Galite suvynioti maitinimo laidą. Lygintuvą saugokite vertikaliaje padėtyje, kad išvengtumėte darbinio paviršiaus pažeidimų.

DĖMESIO! Baigus darbą visada būtina pašalinti vandenį iš bakelio.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami prietaisą įsitinkinkite, kad lygintuvas yra atjungtas nuo elektros maitinimo tinklo ir visiškai atvėso. Prietaiso korpusą valykite drėgna šluoste, po to saulai nuvalykite. Pado valymui netinka naudoti abrazyvinių valiklių. Iš bakelio išleiskite vandenį, po to maitinimo laidą apvyniokite ties lygintuvo pagrindu. Darbinio paviršiaus apsaugai nuo pažeidimų, prietaisą saugokite vertikaliaje padėtyje.

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitinkinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlimes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantotie ierīci, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kārtējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierīci virtuves izletnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārlicinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktakšas. Nelociet vadu un netiniet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Ierīci nav ieteicams izmantot personām, kuru fiziskās un garīgās spējas ir pazeminātas, kā arī ja personām nav zināšanu vai pieredzes ierīces izmantošanā, ja vien tās neatrodas personas, kura ir atbildīga par to drošību, kontrolē vai ir instruēta par izstrādājuma lietošanu. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierīces komplektācijā.

UZMANĪBU! Neļaujiet bērniem rotaļāties ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. NOSMAKŠANAS RISKS!

UZMANĪBU! Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.

UZMANĪBU! Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcības spēju.

UZMANĪBU! Neizmantojiet ierīci degošu materiālu, sprāgstošu vielu

EKSPLUATĀCIJA

Pieslēdziet gludekļa strāvas vadu pie elektrotīkla rozetes. Izgaismošanas indikators. Iestatiet mehānisko regulatoru uz nepieciešamo temperatūru. Kad indikators ir nodzisis, ir sākt gludināt. Ja iestatījāt temperatūru, kas ir zemāka par gludināšanas temperatūru, nav ieteicams sākt gludināšanu, kamēr nav vēlreiz izgaismošanas indikators.

GLUDINĀŠANAS TEMPERATŪRAS IESTĀTĪŠANA

Pirms gludināšanas izlasiet noteikta veida auduma gludināšanas norādījumus. Atbilstoši audumam atbilstoši gludināšanas temperatūrai: vilnas audumus pie vilnas audumiem, kokvilnas audumus pie kokvilnas audumiem u. tml. Gludeklis uzkarst ātrāk, nekā atdziest. Sāciet gludināt audumus, kuriem ir nepieciešama viszemākā temperatūra, pēc tam turpiniet nākamās. Ja audums sastāv no dažādu veidu šķiedrām, sāciet gludināt ar zemāko nepieciešamo temperatūru. Piemēram, audums sastāv no 60% poliestera un 40% kokvilnas, jāizvēlas poliesteram nepieciešamo temperatūru. Pagrieziet temperatūras regulatoru atbilstoši gludināmā auduma veidam.

ŪDENS TVERTNES PIEPILDĪŠANA

Pirms ūdens ieliešanas tvērtne atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla rozetes. Uzmanīgi ielejiet tvērtne ūdeni. Lai neielietu pārāk daudz, nepārsniedziet atzīmi uz tvērtnes. Lai pievienotu ūdeni gludināšanas laikā, vispirms atvienojiet gludekli no elektrotīkla rozetes.

KERMEŅA POZAS IZVĒLE

Gludiniet ar taisnu muguru. Uzstādiet gludināšanas dēli tik augstu, lai gludeklis būtu vienā līmenī ar elkonī. Ja temperatūra ir izvēlēta pareizi, gludeklis nav stipri jāspiež. Vslabākos rezultātus iegūst, ja veļa ir nedaudz mitra.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Pirms tīrīšanas pārlicinieties, ka gludeklis ir atvienots no elektrotīkla rozetes un pilnībā atdzisis. Notīriet ierīces korpusu ar mitru drānu, pēc tam nosusiniet. Pamatnes tīrīšanai nedrīkst lietot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Izlejiet ūdeni no tvērtnes, pēc tam aptiniet strāvas vadu ap gludekļa pamatni. Lai nepieļautu darba virsmas bojājumus, uzglabājiet ierīci vertikāli.

GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārlicinieties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskajai plītnī, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierīce atrodas tiešos saules staros.

UZMANĪBU! Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktakšai ierīces darbības laikā. Ja ierīce kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām.

UZMANĪBU! Neaizskariet vadu un kontaktakšas ar slapjām rokām.

UZMANĪBU! Vienmēr atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierīci neizmantojat. Pievienojiet ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri.

UZMANĪBU! Barošanas vada kontaktakšai ir vada un kontakta zemejums. Pievienojiet ierīci tikai kontaktligzdām ar atbilstošu zemejumu.

UZMANĪBU! Lai izvairītos no barošanas tīkla pārslodzes, nepievienojiet ierīci tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierīces. Pirms tvērtnes piepildīšanas ar ūdeni vai tā izliešanas, kā arī, ja izstrādājumu nelietosiet, atvienojiet to no elektrotīkla rozetes. Lai nebojātu darba virsmu, uzmanīgi novietojiet gludekli uz gludināšanas dēļa.

UZMANĪBU! Neļiejiet ūdens tvērtne aromatizējošus šķidrums, etiķi, cietes šķidrumu, katlakmens tīrīšanas līdzekļus, ķimikālijas u. tml.

UZMANĪBU! Strāvas vada kontaktspraudnīti ir vads un zemejuma kontakts. Pieslēdziet izstrādājumu tikai pie atbilstošām zemeštām rozetēm.

UZMANĪBU! Nenovietojiet gludekli uz metāla vai grubuļainām virsmām. Lai nebojātu darba virsmu, nogrudiniet pa rāvējslēdzējiem, kniedēm u. tml.

UZMANĪBU! Esiet uzmanīgi, nepieskarieties gludekļa metāla daļām.

UZMANĪBU! Regulāri notīriet katlakmeni no gludekļa. Garantija neattiecas uz bojājumiem, ko ir izraisījuši katlakmens nosēdumi uz izstrādājuma detaļām.

TVAIKOŠANA

Pārslēdziet temperatūras regulatoru stāvoklī "+" vai "-" . Nospiediet tvaikošanas pogu. **UZMANĪBU!** Lai nepieļautu ūdens izplūdi no tvaika atverēm, turiet nospiestu tvaikošanas pogu ne ilgāk kā piecas sekundes.

SMIDZINĀŠANA

Smidzināšanu var izmantot dažādās temperatūrās un dažādās darba režīmos, ja tvērtne ir pietiekami daudz ūdens. Lai izmantotu šo funkciju, vairākas reizes nospiediet smidzināšanas pogu.

SAUSĀ GLUDINĀŠANA

Varat gludināt sausā režīmā pat tad, ja ūdens tvērtne ir piepildīta. Tomēr nav ieteicams tvērtne ielejiet pārāk daudz ūdens, ja šajā režīmā darbojaties ilgstoši. Iestatiet tvaikošanas pakāpes regulatoru minimālajā pozīcijā.

KATLAKMENS NOTĪRĪŠANA

Ielejiet tvērtne ūdeni līdz maksimālā līmeņa zīmei, aizveriet vāciņu. Iestatiet termoregulatoru stāvoklī "MAX", bet tvaika padeves regulatoru stāvoklī "Self-clean". Pieslēdziet gludekli pie elektrotīkla rozetes. Pagaidiet, līdz izdziest karsēšanas indikators. Turot gludekli horizontāli virs izletnes, nospiediet tvaikošanas pogu. No sprauslām izplūstošais tvaiks un vārošais ūdens iztīrīs netīrumus. Vienlaikus šūpojiet gludekli uz priekšu un atpakaļ. Ja gludeklis ir ļoti netīrs, automātiskās tīrīšanas cikls ir jāatkārto. Lai nosusinātu gludekļa pamatni, gludiniet nevajadzīgu drānu.

GLUDINĀŠANAS PABEIGŠANA

Novietojiet gludekli vertikāli. Iestatiet regulatoru stāvoklī "Min". Atvienojiet gludekli no elektrotīkla rozetes. Ļaujiet tam atdzist. Varat satīt vadu. Lai nepieļautu darba virsmas bojājumus, uzglabājiet gludekli vertikāli.

UZMANĪBU! Pēc darba pabeigšanas noteikti pilnībā izlejiet ūdeni no tvērtnes.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektna kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkimiseku, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet köögivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööblit teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtivõtmisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikut. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte milligi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeri või eraldiseiva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud kehalised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub selleks vastav kogemus ja teadmised ning kui neil puudub järelevalve ja juhendamise isiku poolt, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lugege lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid.

TÄHELEPANU! Ärge lugege lastel mängida polüütleenist pakenditega või paketteibiga. LÄMBUMISOHT!

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadet hoonest väljapoole.

TÄHELEPANU! Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage

KASUTAMINE

Ühendage triikraua toitejuhe pistikupesasse. Indikaator süttib. Seadke mehaaniline regulaator vajalikule temperatuurile. Kui indikaator kustub, võite hakata triikima. Kui te seadsite temperatuuri triikimisel kasutatud madalamaks, soovime hakata triikima alles siis, kui indikaator süttib.

TRIIKIMISTEMPERAATUURI REGULEERIMINE

Enne töö algust vaadake konkreetse kangatüübi triikimisjuhust. Sortige esemed kiu koostise alusel vastavalt triikimistemperatuurile: villased pange kokku villastega, puuvillased puuvillastega jne. Triikraud kuumeneb kiiremini kui jahhtub. Seetõttu alustage kõige madalamat temperatuuri vajavatest esemetest ning seejärel minge edasi järgmistele juurde. Kui kangas koosneb eri liiki kiududest, siis tuleb lähtuda triikimisel kõige madalamast vajalikest temperatuurist. Näiteks kui kanga koostisesse kuulub 60% polüestrit ja 40% puuvilla, siis tuleb valida polüestrile sobiv temperatuur. Viige temperatuuriregulaator selle kange tüübile vastavasse asendisse, mida te hakkate triikima.

VEERESERVAARI TÄITMINE

Enne reservuaari veega täitmist eemaldage seade vooluvõrgust. Täitke reservuaar korralikult veega. Ületäitmine vältimiseks ärge valage reservuaari vett üle sellel oleva tähise. Kui te soovite triikimise ajal vett lisada, eemaldage kõigepealt triikraud vooluvõrgust.

KEHAASEND

Hoidke triikimisel selga sirgena. Seadke triikimislaua kõrgus selliseks, et triikraua käepide oleks küünarnukiga samal kõrgusel. Õigesti valitud temperatuuri korral ei ole vaja triikrauale kõvasti suruda. Kõige parem on tulemus siis, kui pesu on veidi niiske.

AURUTAMINE

Viige temperatuuri regulaator asendisse **↔** või **↔↔**. Vajutage aurutamis-

ge seadet gaasi- või elektripliidi, samuti muude küttekehade lähedusse. Ärge lugege seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lugege lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpus, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi.

TÄHELEPANU! Ärge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikut kinni märgade kätega.

TÄHELEPANU! Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta. Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit.

TÄHELEPANU! Toitekaabli pistikul on juhe ja kontakt maanduse jaoks. Ühendage seade ainult vastavatesse maandatud pistikupesadesse.

TÄHELEPANU! Et vältida toitevõrgu ülekoormust, ärge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võimsate elektriseadmetega samaaegselt. Enne vee valamist reservuaari või sellest välja või kui te ei kasuta triikrauda, eemaldage seade vooluvõrgust. Asetage triikraud triikimislauale ettevaatlikult, et talda mitte kahjustada.

TÄHELEPANU! Ärge valage veereservuaari lõhnastamisvedelikke, äädikat, tärkliselahust, katlakivi eemaldamise vahendeid, muid keemilisi aineid jmt.

TÄHELEPANU! Toitejuhtme pistikul on juhe ja kontakt maanduse jaoks. Ühendage seadet ainult nõuetekohastesse maandatud pistikupesadesse.

TÄHELEPANU! Ärge asetage triikrauda metallist ega karedatele pindadele. Ärge triikige üle haakide, lukkude ja muude kinniste, kuna need võivad talda kahjustada.

TÄHELEPANU! Olge ettevaatlik ja ärge puudutage triikraua metallist osi.

TÄHELEPANU! Puhastage triikrauda regulaarselt katlakivist. Rikked, mis on tekkinud katlakivi seadme osadele kogunemise tagajärjel, ei kuulu garantiijuhtumite hulka.

nuppu. **TÄHELEPANU!** Ärge hoidke aurutamisnuppu all üle 5 sekundi, et vältida vee väljavoolamist aruuvadest.

PIHUSTAMINE

Pihustamist võib kasutada eri temperatuuride ja töörežiimide korral, reservuaaris peab vaid piisavalt vett olema. Selle funktsiooni kasutamiseks vajutage mitu korda aurutamisnuppu.

KUIVALT TRIIKIMINE

Kuivalt saab triikida ka siis, kui reservuaaris on vett. Siiski ei ole pikemaajalisel selle režiimi kasutamisel soovitatav valada reservuaari liiga palju vett. Seadke auru tugevuse regulaator maksimaalsele astmele.

KATLAKIVIST PUHASTAMINE

Täitke veereservuaar kuni maksimaalse taseme tähiseni ja sulgege kork. Seadke temperatuuri regulaator asendisse MAX ja auru tugevuse regulaator asendisse Self-clean. Ühendage triikraud vooluvõrku. Oodake, kuni kuumenemise indikaator kustub. Hoidke triikrauda horisontaalselt kraanikausi kohal ja vajutage aurutamisnuppu. Düüsidest väljuv auru ja keev vesi eemaldavad mustuse. Seejuures tuleb triikrauda ette- ja tahapoole kõigutada. Tugeva märdumise korral tuleb isepuhastumise tsükli korra. Triikraua talle kuivatamiseks triikige mittevajalikku kangatükki.

TRIIKIMISE LÕPETAMINE

Asetage triikraud vertikaalselt seisma. Seadke regulaator asendisse MIN. Eemaldage triikraud vooluvõrgust. Laskes sellel jahutada. Võite juhtme kokku kerida. Talla kahjustumise vältimiseks hoidke triikrauda vertikaalsendis. **TÄHELEPANU!** Pärast töö lõppu tuleb alati kogu vesi reservuaarist välja valada.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne seadme puhastamist veenduge, et triikraud on vooluvõrgust eemaldatud ja täielikult jahtunud. Puhastage seadme korpus niiske lapiga ja pühkige seejärel kuivaks. Talda ei tohi puhastada abrasiivsete vahenditega. Tühjendage reservuaar veest ja seejärel kerige toitejuhe ümber triikraua korpuse. Talda kaitsmiseks kahjustuste eest hoidke seadet vertikaalasendis.

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Ant gaminio ir pakuotės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniemis atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius išteklius ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Sis simbols uz ierices un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierices, kā arī baterijas nedrīkst izlikt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktos. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utiāizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäätkidega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuorganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millised võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.